

# LE MADAWASKA

La Cie d'imprimerie du Madawaska

EDMUNDSTON, N. B. 23 AVRIL, 1925

J. G. BOUCHER, rédacteur

## LE JUBILE

Sa Grandeur Monseigneur Chiasson a adressé à tous les fidèles du diocèse une lettre, qui a été lue dans toutes les églises dimanche dernier, dans laquelle Sa Grandeur explique ce qu'est l'Année Sainte et les avantages que les fidèles peuvent en retirer.

Tous les catholiques savent que le 24 décembre dernier, le Pape ouvrit solennellement la porte sainte de la Basilique de Saint-Pierre et proclama solennellement l'ouverture de l'Année Sainte.

Les indulgences du Jubilé se gagnent à Rome, par la visite des basiliques romaines. Tous les fidèles qui le peuvent, sont instamment sollicités par le Souverain Pontife, à faire le voyage de Rome au cours de cette année.

Plusieurs fidèles sont empêchés d'aller à Rome, à cause de diverses impossibilités. Voici les différentes personnes qui peuvent gagner les indulgences du Jubilé, sans aller à Rome: les chartreux, les vaticanistes, toutes les religieuses et toutes les pieuses femmes vivant en commun dans un institut approuvé par l'Eglise, leurs pensionnaires, demi-pensionnaires et commensaux, c'est-à-dire, toutes les personnes qui logent, mangent habituellement dans leurs maisons. 20. Tous les prisonniers. 30. Tous les malades ou valétudinaires qui se peuvent entreprendre le voyage de Rome, ainsi que les infirmiers employés d'une façon continue au service des malades dans les hôpitaux. 40. Tous les travailleurs qui ont besoin pour vivre de leur salaire quotidien. 50. Tous les vieillards âgés de soixante-dix ans révolus.

Ceux-là peuvent gagner les indulgences du Jubilé jusqu'au 25 décembre 1925 en faisant les exercices prescrits par l'Evêque du diocèse où ils habitent. Ces indulgences peuvent s'appliquer ainsi:

1. Une indulgence plénière que les fidèles gagnent pour eux-mêmes en faisant les visites ou prières prescrites.
2. Les fidèles peuvent gagner l'indulgence du Jubilé, au profit des âmes du purgatoire, autant de fois qu'ils auront la piété et la charité de répéter les différents actes prescrits pour le gain de l'indulgence du Jubilé.

Les CONDITIONS pour gagner les indulgences sont les suivantes:

1. Une confession spéciale, en dehors de la confession annuelle.
2. Une communion spéciale distincte de la communion pascale.
3. Des prières vocales à l'intention du Souverain Pontife, par un dizaine de chapelet.
4. Accomplir les visites prescrites par l'Evêque du diocèse, à la place des visites des basiliques romaines.

Les visites qui sont prescrites dans notre diocèse sont celles à l'église paroissiale. Elles sont au nombre de dix. On ne peut faire plus d'une visite par jour. Cependant on n'est pas tenu de faire les visites prescrites dix jours de suite; on peut espacer les jours.

D'après tous les renseignements que nous avons pu obtenir de sources autorisées, l'article 4 s'applique à toutes les personnes dont le salaire quotidien est nécessaire pour la vie et l'entretien de leur famille. C'est dire que dans les conditions ordinaires, presque tous les chefs de famille peuvent gagner l'indulgence plénière de l'Année Sainte.

G. N. TRICOCHÉ

## VARIETES

### PALINDROMES

Qu'est ce qu'un Palindrome? Une personne à qui un jour, je posais cette question, me répondit que ce devait être une bête antédiluvienne. D'autres affirment qu'il s'agit d'une sorte de sport. Ces derniers n'avaient peut être pas absolument tort. En effet, on pourrait en faire un jeu, de la famille des casse-tête. Les dictionnaires nous apprennent que ce nom baroque dérive du grec "dramein" - courir - et "palin" - de nouveau; en d'autres termes: c'est un mot, ou une phrase, conservant la même signification dans quelque sens qu'on les lise. En français, les exemples les plus simples, comme les plus complets, sont ELLE, ETE, EVE, SIS, REVER; d'autres, communs à plusieurs langues, sont ANNA, OTTO; on peut citer en anglais MADAM et HANNAH. Il est à remarquer que le palindrome ne semble pas avoir beaucoup d'application en français; en fait, le dictionnaire Larousse ne lui donne même pas l'hospitalité, quoiqu'il soit évident que le mot existe chez nous. En anglais, il n'est pas ainsi. Non seulement le substantif est dans Webster, mais nous relevons deux adjectifs - "palindromic" et "palindromical" - et la personne qui se livre à ce divertissement bizarre est classé officiellement comme "palindromist". Le peu de développement de la chose en français pro-

vient probablement de difficultés créées par l'orthographe des mots eux-mêmes, ainsi que de la forme habituelle des finales. Tous jours est-il que l'on ne trouve pas facilement d'exemples de phrases "palindromiques" (par don du néologisme!) tandis qu'en anglais, il y en a de bien connues, telles que la remarque mise dans la bouche de Napoléon I: "ABLE WAS I ERB I SAW ELBA". Cela est un parfait palindrome, comme la phrase suivante: "LEWB DID I LIVE & EVIL I DID DWEL". Dernièrement quelqu'un, dans l'Ouest, a relaté ce qui est supposé être une réclame pour une "mort-aux-rats", dans la composition de laquelle entre du fromage de Hollande et du coaltar: "RAT TRAP MADE A LA EDAM, PART TAR". Toutefois, on n'est pas toujours aussi strict sur la forme, et l'on admet comme palindrome une phrase conservant, à rebours, le même sens qu'à l'endroit, bien que les mots, pris isolément, ne soient pas des palindromes. Par exemple, à l'époque lointaine on la "red root" était considérée comme une panacée, un pharmacien de Londres avait mis sur son enseigne: "RED ROOT PUT UP TO ORDER".

Cet apothicaire-là, certes, était en avance de son temps!

George N. Tricoché.

## LE RETABLISSEMENT DE L'AMBASSADEUR AU VATICAN

M. Painlevé en fait un article de sa déclaration ministérielle - La droite applaudit et la gauche se tait - L'armée.

### CAILLAUX HUE A LA CHAMBRE

Paris, 21. - La Chambre française des Députés a salué par des cris de désapprobation l'apparition de M. Joseph Caillaux, à la tribune ministérielle, aujourd'hui, lorsque M. Painlevé a présenté son cabinet au Parlement et la déclaration ministérielle.

Cette manifestation montre bien que la Chambre est divisée et que le nouveau gouvernement ne vivra pas longtemps.

Toute la gauche, celle sur qui Painlevé compte avoir une majorité, se tint silencieuse pendant la lecture de la partie de la déclaration ministérielle, ayant trait à l'ambassade du Vatican.

M. Paul Painlevé a annoncé que son gouvernement va restaurer l'ambassade française auprès du Vatican, ambassade qui a été supprimée par l'administration Herriot. La droite a frénétiquement applaudi cette déclaration qui est considérée comme un vote en faveur des socialistes et aux radicaux qui ont promis leur appui au cabinet Painlevé.

La déclaration ministérielle a jeté le projet de réorganisation de l'armée, projet soumis par le général Nollet, ministre de la guerre sous M. Herriot.

## A FREDERICTON



Hon. J.-E. MICHAUD, M.P.P., qui jusqu'à la fin de la session agira comme ministre d'Agriculture.

### Petites Annonces

#### A LOUER

DEUX bonnes allées de quilles, à louer immédiatement. Si quelqu'un désire louer pour tout autre chose, comme magasin restaurant, pharmacie ou étal de boucher, les réparations nécessaires seront faites à cet effet. S'adresser à:

JOS DAVID,  
21s-23a,  
Edmundston, N. B.

#### ATTENTION

AVIS est par les présentes donné à la population de la ville et de la paroisse d'Edmundston que le Révérend A. Poirier, vicaire à l'église Immaculée-Conception, a été nommé REGISTRAIRE pour les baptêmes, mariages et décès, en remplaçant M. L.-R. Bélanger qui a démissionné. Prière de faire parvenir vos rapports, dans le plus court délai au révérend A. Poirier, Edmundston, N. B.

#### PERDU

Un gant en chamouis (kid) gris taupé avec poignets perdu entre le magasin David et l'église catholique, en passant par les héritiers. S.V.P. remettre au Bureau du Madawaska.

#### AVIS

Ceux qui désirent transporter (mouvoir) leur maison, hangar, etc., pourront s'adresser à: HENRY BELLEFLEUR, chez John T. Bellefleur, Rue Canada, Edmundston, N. B. 31s-23a.

#### A VENDRE

Magnifique maison en briques Citadelle, huit appartements, très bien finis, eau chaude et froide, cave en ciment, située sur la 20ème avenue. Bonnes conditions. S'adresser à: J.-A. CASTONGUAY, 41s-23a, Edmundston, N. B.

#### A VENDRE

Propriété à vendre à conditions faciles, située près de l'église. Bureau, garage, maison et lot double. Beau site, endroit hygiénique. Accommodations modernes, système de chauffage à eau chaude, etc.

S'adresser au: Dr. E.-A. MARTIN, J.N.O. 23a, Edmundston, N. B.

#### ACCORDEUR!

M. J.-H. ROSS, accordeur de pianos de Saint-Jean, très renommé, sera à Edmundston dans la première semaine de mai. Ceux qui désirent faire accorder leur piano, pourront donner leur nom S. LAFORTE.

## HON. DR. J.-E. HETHERINGTON PARLE DES FEUX DE FORETS

Le Secrétaire-trésorier provincial demande à la population du Nouveau-Brunswick de protéger nos ressources forestières en ne permettant pas que la négligence soit une cause de destruction de nos forêts.

Fredericton, N.B., 20. - Dans son discours sur le budget, à la Législature provinciale, l'hon. Dr. J.-E. Hetherington, secrétaire-trésorier provincial et remplissant les fonctions de ministre des Terres et des Mines, depuis l'élevation de l'hon. C.-W. Robinson au sénat appuyant fortement sur la nécessité de protéger nos forêts contre les incendies qui pourraient les ravager pendant la saison qui s'en vient.

L'honorable ministre est très optimiste sur la durée des forêts de la Couronne, si elles sont bien protégées contre les incendies. Les efforts faits par le gouvernement dans ce sens, au cours de l'an dernier, ont été couverts de succès. La somme de \$61,854.96 dépensée l'an dernier pour protéger les forêts est bien minime si on songe que cette somme a servi à protéger des forêts d'une valeur de près de \$75,000,000. C'est une assurance qui coûte très peu comparée à la garantie qu'elle offre.

Il est très encourageant, déclare le ministre, de constater que les feux de forêts ont causé moins de dommages pendant la dernière saison que la moyenne des pertes depuis que le système actuel de protection est en opération. Plus

## LE PARTI LIBERAL S'ORGANISE

Les représentants du parti libéral se sont réunis à Fredericton mardi de cette semaine pour discuter les plans d'organisation pour la prochaine élection qui aura lieu vers l'automne.

Etaient présents le Lieut-Col. A.-M. Millan Chs.-A. Owens, J.-L. O'Brien et E.-J. Henneberg de Saint-Jean, ainsi que les organisateurs, Keith, L.-A. Dugal d'Edmundston et G.-G. Porter d'Andover.

LISEZ et FAITES LIRE LE MADAWASKA

## A FREDERICTON



Hon. J.-E. HETHERINGTON Secrétaire-trésorier de la province et ministre des Terres et des Mines.

de 16,000 acres de forêts ont été détruits par le feu en 1921, causant un dommage de plus de \$82,000. Comparé aux chiffres de 1921 et 1923, ou à la moyenne des sept dernières années, ces chiffres sont beaucoup plus bas.

La perte de 16,000 acres de forêts est énorme si nous réalisons que cette matière brute est suffisante pour alimenter annuellement un grand moulin à scie.

Tous les efforts, conclut le ministre, doivent être faits pour prévenir les feux de forêts. Les lois et règlements concernant les différentes causes sérieuses d'incendies ont été appliqués avec rigueur par l'administration actuelle. Tout réside maintenant dans l'intensité de l'organisation qui est cependant limitée par le manque d'argent. C'est un travail qui tout en s'accomplissant lentement assure solidement la protection de nos immenses réserves forestières.

## LE NOUVEAU CONSEIL DE VILLE

Malgré les rumeurs qui pendant quelques semaines nous avaient fait croire que les élections civiques seraient très contestées, nous pouvons dire que cet événement annuel dans l'administration de la ville ne pouvait passer plus inaperçu.

Le groupe que l'on prétendait vouloir faire de l'opposition au conseil sortant de charge tint une assemblée semi-publique. Le maire Cormier, devant quelques centaines de contribuables, rendit compte de son administration. Le jour des élections vint sans élection. Un seul billet fut présenté au jour de la nomination, celui de M. M.-D. Cormier.

Voici les noms du maire et des échevins qui administreront les affaires de la ville au cours de l'année: Maire M. D. Cormier; échevins: Quartier No. 1, Thadée Martin et Frs. Pelletier; Quartier No. 2, J. Bellefleur et Willie Morin; Quartier No. 3, J.-P. Sorey et A. St-Onge; Quartier No. 4, Denis Morrison et J.-H. Castonguay.

## ST-QUENTIN, N. B.

Mardi, le 7 avril le Cercle des Dames "Jeanne d'Arc", faisant partie des Women's Institutes du N.-B., recevait la visite de leur surintendante Mlle E. Nutter, et son assistante, Mlle E. Leblanc, qui donnèrent le même soir une très intéressante démonstration de couture.

Le lendemain notre cercle organisa, en leur honneur, une partie de sucre, à la cabane de M. P. Lévêque. Plusieurs membres, à leur grand regret, ne purent se joindre à cette agréable excursion. Nous nommerons donc celles qui accompagnèrent nos distinguées sœurs: Mesdames H. Aubut, J.-H. Beaulieu, Vict. Cormier, V. Cyr, James Garrett, J.-N. Landry, André Lavoie, J.-B. Sénéchal.

## ACCIDENT A "L'EVANGELINE"

Moncton, 21. - M. Aimé M. Belliveau, administrateur de l'Evangeline Limitée s'est fait couper deux doigts à chaque main, alors qu'il était à aider un employé de l'atelier à couper du papier. M. Belliveau avait les deux mains sous la lame tranchante du couteau mécanique alors que celle-ci s'abaissa soudainement et lui coupa deux doigts à chaque main.

L.-B. Sommers, André Thériault, Alph. Vaillancourt. Un magnifique entrain ne cessa de régner pendant la demijournée passée là. Mlle E. Nutter, n'ayant jamais eu, auparavant, l'avantage de visiter une sucrerie s'intéressa vivement à toutes les phases que subit l'eau d'érabier pour devenir ce beau sucre doré si agréable au goût.

M. Lévêque, pas son aimable courtoisie, sut rendre notre visite encore plus agréable, en répondant aux innombrables questions de toutes ces personnes avides de tout voir et de connaître le mystère de cette fabrication.

L'on partit le dîner à la cabane: les crêpes, notre mets national, figurèrent au menu; ces bonnes crêpes toujours si exquises, mais encore plus appétissantes servies avec du bon sirop d'érable.

Le retour s'effectua avec la même gaieté que l'aller; l'on échança nos anciennes chansons canadiennes: Alouette, gentille alouette; on roulait ma boule, etc., et l'on se sépara emportant un aimable souvenir de cette joyeuse fête.

## ILS FONT LA GREVE DE LA FAIM

Berlin, 22. - Cinquante communistes, détenus à la prison de Berlin comme prisonniers politiques, ont commencé la grève de la faim pour protester contre ce qu'ils estiment être le retard des autorités à leur faire subir leur procès.